



# PRINCESS PATTERN

Your daily guide to life at sea

船内新聞「プリンセス・パター」



**釜山** 2014年9月22日(月)・サン・プリンセス・今夜のドレスコード: フォーマル

天候: 今日の天気予報: 曇り - 最高気温: 27°C/81°F 最低気温: 20°C/68°F - 日の出 6:11am / 日没 6:21pm  
明日の天気予報: 曇り - 最高気温: 27°C/81°F 最低気温: 19°C/66°F

## オフィサーの日誌

サン・プリンセスの  
クルーズディレクター  
ウォーレン・スミス



ウォーレン・スミスは南アフリカのダーバン出身です。学校を卒業後、社交&ラテンダンサーとしての道を究めるべくロンドンに移りました。そしてアマチュアラテンダンサーとして社交&ラテンダンスの競技大会に出場するため世界中を飛び回り、ついには世界ランク第8位にまで上りつめます。2009年にプリンセス・クルーズの一員となり、地球上の隅々まで航海してきました。

クルーズの仕事の一番の醍醐味は様々な人生を歩んできた人々との出会いだ、とウォーレンは考えています。休暇中は料理を楽しんだり、家族や友達と過ごしたりします。

By **クルーズディレクター** ウォーレン・スミス

私は自分がサン・プリンセス®船上で一番すばらしい仕事をしていると考えています。というのも、エンターテイメントが私の仕事だからです。そして皆様にもっと楽しんでいただけるようにするのが私の一日の仕事です。

釜山は韓国第2の都市であり、「おばさん市場」として知られるチャガルチ海産市場を誇りにしています。そこで色とりどりの新鮮な海鮮物の写真を撮ってみてはいかがでしょうか。現地の文化を味わうには、お寺に入って韓国伝統の茶道に参加してみるのも一案です。慶州市は釜山から程遠くない所に位置する歴史的な町で、新羅王国(西暦668年~936年)の古都として栄えました。世界の名所旧跡10カ所の一つとしてユネスコの世界遺産に指定され、何世紀も昔の王室の古墳、お寺、磨崖仏、工芸品が溢れる博物館などが特色となっています。

船内のアクティビティに目を向けると、その時々々のムードに合った様々なエンターテイメントや、心を豊かにするイベントがあることに気づかれることでしょう。読書三昧の時をお過ごしになりますか? そんな時には、自然史からスポーツ、自伝など幅広いテーマの本を取り揃えた船内図書室へどうぞ。ロータススパ®では心地よいスパトリートメントやマッサージに身を委ねてください。また、様々な分野で人気のカルチャー教室で何か新しいことを学んでみませんか。アートギャラリーで驚くべき名作を見つめるのも一考です。そして船内オークションで競りたい作品のメモを取っておきましょう。

さらに当船をアジアで最も楽しめるスポットとして誇れるアクティビティにも注目していただきたいと思います。映画ファンの方には感動的なムービーズ・アンダー・ザ・スターズ®にて、今晚上映の「エージェント・ライアン」そして「アメイジング・スパイダーマン2」などをご覧ください。演劇ファンであれば、当船のプロダクション「ブリティッシュ・インベージョン」をプリンセスシアターでお楽しみ下さい。プリンセス・パターや客室TVの朝のザ・ウェイク・ショーで、アクティビティの最新情報をお確かめください。

### ナビゲーターより

午前11時に水先案内人を乗せると、サン・プリンセスは防波堤に接近し停泊地へ向かって進みます。正午に接岸する予定です。

夕方、出港の準備が整い次第ロープを放ち、港を離れます。最後の停泊地、神戸に向かって進路を南東に定め、航海してゆきます。

### ドレスコード

スマートカジュアル: 日常でレストランにお出かけになる服装とお考えください。

- ・女性: スカート/ワンピース、パンツとセーター
- ・男性: パンツとオープンシャツ

ご夕食の際、ビーチウェア、ショートパンツ、野球帽、カジュアルなジーンズ(縫い目や穴の開いているもの)はご遠慮ください。また靴の着用をお願いします。

フォーマル: フォーマルナイトの日は全ての客様が快適なお気持ちで過ごせる様、メイン・ダイニングルームでお食事なさるお客様は以下をご参考にしてください。

- ・女性: イブニングドレス、カクテルドレス、またはエレガントなパンツスーツ
- ・男性: タキシード、ダークスーツまたはディナージャケットとスラックス

### 釜山でのパスポートについて

釜山に停泊中、お客様のパスポートは韓国出入国手続きのため、お預かりさせていただきます。お客様のパスポートは今晚、客室にお返しいたします。

### 釜山でのサン・プリンセス停泊地

Busan Youngdo Cruise Terminal  
影島国際クルーズターミナル

부산 영도 크루즈 터미널

### 今日のロマンティック名言

「恋をしているときは、誰もが詩人である」

- プラトン

寄港地での連絡先:

Hyopsung Shipping Corp.  
Room 301, Jungang-daero 72, Jung-Gu  
Busan 600-719 South Korea  
Telephone: 82 51 463 1451

### 6:30pm - 最終乗船

サン・プリンセスはまもなく出港いたします。



充実の船上ライフをお楽しみください



## モーニング

- 終日 「ザ・ウェイク・ショー」 with クルーズディレクターのウォーレン & ジャパニーズエンターテイメントディレクターのミキコ  
(ウェイク・ショー・クイズの投函箱は図書室に設置してあります。) 客室TVチャンネル
- 7:00am **シェイプアップ・ストレッチ教室**  
エアロビクススタジオ 12階 後方部
- 7:30am **ピラテス教室 (参加費\$12)**  
エアロビクススタジオ 12階 後方部
- 8:00am-8:45am **movies under stars** **ラジオ体操**  
オープンデッキで朝の運動!  
リヴィエラ 12階 中央部
- 8:30am **腹筋教室** - エアロビクススタジオ 12階 後方部
- 9:00am-12:00pm **海の上のホリデーストア・セール - \$10ギフト**  
イブニングバッグ、パシュミナ、ネクタイ、ジュエリーなどなど。  
マーキスダイニングルーム 5階 中央部
- 9:30am **卓球トーナメント**  
クルーズスタッフとお楽しみください。 リヴィエラ 12階 中央部
- 9:30am-10:30am **ジーナの寄港地情報デスク**  
インターナショナルカフェ 5階 中央部
- 10:00am **movies under stars** 「**紳士は金髪がお好き**」(日本語吹替)  
出演: ジェーン・ラッセル、マリリン・モンロー  
(NR, 1時間48分) リヴィエラ 12階 中央部
- 10:00am **お腹をフラットにする秘密** - お腹をすっきりさせて栄養の通り道を作り、日々のお食事からの栄養吸収力を高めましょう。  
エアロビクススタジオ 12階 後方部
- 10:30am **シャッフルボード競技会**  
クルーズスタッフと一緒に、船上恒例の円盤突きゲームにぜひ挑戦してみてください。 リド 14階 後方部
- 11:15am **ゴルフに挑戦!!** - クルーズスタッフと腕試ししましょう。  
カジノラウンジ 8階 中央部
- 11:45am **movies under stars** **ビリー・ジョエル Live at シェイスタジアム**  
(52分) リヴィエラ 12階 中央部

## アフタヌーン

- 12:00pm **特別上映: シルク・ドゥ・ソレイユ「コルテオ」**  
(2時間2分) ヴィスタラウンジ 7階 後方部
- 12:00pm頃 **サン・プリンセスは、釜山(韓国)に到着予定です。**
- 到着後 **着ぐるみキャラクターと写真を撮ろう**  
専属のプロカメラマンが下船口で楽しい写真を撮ります。
- 12:15pm **カーペットボール** - クルーズスタッフと一緒に、じゅうたんの上のボールゲームに挑戦してみませんか。  
カジノラウンジ 8階 中央部
- 12:45pm **movies under stars** **コンサート: ボン・ジョヴィ Live in シカゴ**  
(53分) リヴィエラ 12階 中央部
- 1:45pm **movies under stars** **コンサート: コールドプレイ Live 2012**  
(59分) リヴィエラ 12階 中央部
- 2:00pm-4:00pm **卓球大会 (主催者なし)**  
ご同船の仲間と練習しましょう。 リヴィエラ 12階 中央部
- 2:45pm **ボードゲーム&麻雀ファンの集い (主催者なし)**  
ご同船の仲間と盛り上がりましょう。 図書室 7階 後方部
- 3:00pm **movies under stars** 「**マンマ・ミーア!**」  
出演: メリル・ストリープ、ピアーズ・ブロッズナン  
(PG-13, 1時間48分) リヴィエラ 12階 中央部
- 3:30pm **プリンセス水彩画教室** - クルーズスタッフのクリスがアートの基礎から教えます。 ヴェルディーズピッツェリア 8階
- 3:30pm **ダーツに挑戦!!** - クルーズスタッフとお楽しみください。  
カジノラウンジ 8階 中央部
- 4:00pm **アート&クラフト教室 - フラワーメイキング**  
クルーズスタッフとお楽しみください。  
インターナショナルカフェ 5階 中央部 **Princess Pick**
- 4:15pm **ズンバ・フィットネス教室** - リンと一緒にエクササイズしましょう。 ヴィスタラウンジ 7階 後方部
- 5:00pm-6:00pm **アキコ・ホリのピアノ & ボーカル・スタイリング**  
クルーナーズラウンジ 7階 中央部



## ロータス・スパ

ラ・セラピー・ハイドラリフト・フェイシャル

肌に優しい刺激を与え、  
小じわや目じりのしわを減少させます。

通常\$119 → 本日限り \$99

ロータススパ・12階 後方部



## ウォーター・ステーション

寄港地に降りられる前に、  
冷たいお水とソーダの販売をいたします。  
釜山で楽しい一日をお過ごしください!

6:30am-9:00am

プリンセスシアター、インターナショナルカフェ、  
ホライゾンコートバー

**Cruise Cult Classic:**  
**'50 & '60年代**  
**ロックンロール・パーティー**

デリンジャー & クルーズスタッフと  
一緒に、1950年代の音楽で  
ダンスを楽しみましょう!

**9:30pm**  
ヴィスタラウンジ 7階 後方部

## インターネット・カフェ

**ハッピー・アワー**

タイムチャージ50%オフ

本日午後4時から午後6時まで。

詳細は、インターネット・カフェのマネージャーに  
お尋ねください。

他の特典との併用はできません。

プロムナード 7階 後方部



## 本日のドリンク

“本日のドリンク”をぜひお試しください。

チェリープロッサム...\$7.95

バカルディホワイトラム、レッドチェリー、  
ココナッツミルク、パイナップルジュース

ウェイターにお尋ねください 場所:すべてのバーで



# HOW WILL YOU ENJOY YOUR DAY?

5:00pm- 10:00pm **ポートレート抽選会**  
今夜、船内各地に設置されたスタジオで写真を撮ると、\$100相当のポートレート・パッケージが当たります!

5:00pm **movies under stars** コンサート: ジェネシス・インビジブルタッチ Live at ウェンブリー (1時間) リヴィエラ 12階 中央部

5:45pm 午後の映画: 「アナと雪の女王」(日本語吹替)  
出演: クリステン・ベル、イディナ・メンゼル (PG, 1時間42分) ヴィスタラウンジ 7階 後方部

## イブニング

6:00pm- 7:00pm **タティアナのピアノ・メロディーズ**  
アトリウムプラザ 5階 中央部

6:00pm- 10:00pm **絵画の大特価セール**  
オークションスタッフお勧めの名画が勢ぞろい!  
今クルーズで最高の画家達の最高の作品が、最高にお得に手に入るチャンスです。本日より!  
アートギャラリー 7階 中央部

6:00pm **movies under stars** コンサート: ザ・キラーズ Live at ロイヤルアルバートホール (54分) リヴィエラ 12階 中央部

6:30pm **最終乗船!**  
まもなくサンプリンセスは神戸へ向けて出港いたします。

6:30pm **SHOWTIME:** ショー: プリティッシュ・インベージョン  
出演: サン・プリンセス・シンガーズ & ダンサーズ プリンセスシアター 7階 前方部

7:00pm- 7:45pm **船長主催 シャンパンレセプション&ウォーターフォール**  
船長のウェルカムスピーチがございます (7:30pm頃)。音楽はラプソディ・ストリングス。アトリウム 5,6,7階

7:30pm- 8:30pm **タティアナのピアノ演奏でカクテルを**  
ホイールハウスバー 7階 前方部

7:30pm **movies under stars** 「エージェント・ライアン」(日本語吹替)  
出演: クリス・パイン、キーラ・ナイトレイ (PG-13, 1時間45分) リヴィエラ 12階 中央部

7:45pm- 9:00pm **ラプソディ・ストリングスのクラシック音楽**  
アトリウムプラザ 5階 中央部

7:45pm **デリンジャーの“ブルース・ブラザーズ”**  
ヴィスタラウンジ 7階 後方部

Princess Pick

8:45pm **SHOWTIME:** ショー: プリティッシュ・インベージョン  
出演: サン・プリンセス・シンガーズ & ダンサーズ プリンセスシアター 7階 前方部

8:45pm **クルーズスタッフの“The Rat Pack” ヒット曲特集**  
シューティングスターズ 7階 中央部

8:45pm **ラインダンス教室** -クルーズスタッフと一緒に  
お楽しみください。ヴィスタラウンジ 7階 後方部

Princess Pick

9:00pm- 11:30pm **アキコ・ホリのピアノ・プレジャー**  
クルーナーズバー 7階 中央部

9:15pm- 11:15pm **ウォーキング・ミラクルズの音楽でカクテル&ダンスを**  
ホイールハウスバー 7階 前方部

9:30pm **\$30 テキサス・ホールデム・ポーカー・トーナメント**  
グランドカジノ 8階 中央部

9:30pm **Cruise Cult Classic: '50s & '60s ロックンロール・パーティー!**  
デリンジャー & クルーズスタッフと一緒に1950年代の音楽でダンスを楽しみましょう! ヴィスタラウンジ 7階 後方部

9:45pm- 10:30pm **クルーズスタッフとフォーマルナイト・カラオケ大会!**  
(英語の曲のみとなります)  
シューティングスターズ 7階 中央部

Princess Pick

9:45pm **movies under stars** 「アメイジング・スパイダーマン2」(日本語吹替)  
出演: アンドリュー・ガーフィールド、エマ・ストーン (PG-13, 2時間21分) リヴィエラ 12階 中央部

10:30pm- 11:15pm **クルーズスタッフの深夜のバラード特集**  
シューティングスターズ 7階 中央部

11:15pm- 深夜 **クルーズスタッフとパーティー・タイム!**  
シューティングスターズ 7階 中央部

## キャプテン主催ウェルカム・パーティー

ディエゴ・ペッラ船長と  
シニアオフィサーが一堂に会します。  
シャンパン・ウォーターフォールで記念写真を。  
シャンパン、ミモザ、オレンジジュースの  
サービスをお楽しみください。

アトリウム 5, 6, 7階・7:00pm-7:45pm  
(船長のスピーチは7:30pm頃)

## フューチャークルーズ・セールス

クルーズ最終日に長蛇の列に並ばなくてすむよう、  
本日、次回のクルーズのご予約を!

ヨーロッパ、アラスカ、南太平洋、  
カナダ/ニューイングランド、南アメリカ、  
パナマ運河などへ、18隻の船が出发しています!  
わずかなご予約金でオンボード・クレジット付き!  
ホイールハウスバー・7階 前方部

PRINCESS CRUISES PRESENTS

プロダクションショー  
**ブリティッシュ  
インベージョン**

英国から飛び出した  
伝説のロックアーティストたちが  
アメリカ中を駆け巡った音楽の旅路

出演:  
フィル・ローテン & キアスティー・クック  
サン・プリンセス・ダンサーズ

6:30pm & 8:45pm  
プリンセスシアター 7階 前方部

## フォト&ビデオギャラリー

今夜はフォーマルな  
ポートレート写真の  
撮影をしませんか  
お好きな場所、背景をお選びく  
ださい。

Memories  
at  
**Sea**

アトリウム 5, 6, 7階・フォト&ビデオギャラリー 7階

## \$\$\$ カジノ金庫

鋼鉄のように頑強な神経と  
しっかりした手をお持ちですか?  
カジノの金庫に入っている素晴らしい賞品を  
勝ち取ってください。新作ゲームで現金や  
電化製品を勝ち取りましょう!  
グランドカジノ・8階 中央部

# 営業時間と場所のご案内 — LOCATIONS, HOURS & MORE



## アートギャラリー - 7階 中央部 (24時間オープン)

営業時間: 6pm - 9pm、ご予約の方は内線3800までご連絡ください。

## 免税店 - 6階 中央部

9am - 到着 & 出港 - 10pm

## キャプテンズ・サークルデスク - グランドカジノ 8階 中央部

8:30am - 11:30am

## フューチャークルーズデスク - ホイールハウス・バー 7階 前部

9am - 11:30am & 4:30pm - 6:30pm

## グランドカジノ - 8階 中央部

8:30pm頃オープンいたします。

## インターネットカフェ - 7階 後部 (24時間オープン)

8am - 10am & 4pm - 6pm & 7:30pm - 10:30pm

## 図書館 - 7階 後部

24時間オープン

## ジム & フィットネスセンター - 12階 後部

7am - 10pm (内線 12702)

## ロータススパ & サロン - 12階 後部

8am - 10pm (内線 12702)  
スチーム & サウナは 8am - 8pm

## 医務室 - 4階 中央部

8am - 10am & 4pm - 6pm 緊急時の連絡は内線911

## フォトグラフィー & ビデオギャラリー - 7階 後部

9am - 到着 & 6pm - 10pm

## 寄港地情報デスク - インターナショナルカフェ 5階 中央部

9:30am - 10:30am

## サンクチュアリ - 15階 前部

8am - 12:30pm & 1pm - 5:30pm

## ティーン/キッズ・センター - 12階 後部

9am - 12pm - 朝のアクティビティ  
1pm - 6pm - 寄港日お預かり  
7pm - 10pm - 夜のアクティビティ

## ダイニングガイド

	場所	時間
マーキス・ダイニングルーム	5階 中央部	ディナー・ファーストシーティング - 5:30pm
インターナショナル・カフェ	5階 中央部	コーヒーと紅茶 - 24時間ご利用いただけます
リージェンシー・ダイニングルーム	6階 中央部	朝食 - 7:00am-9:00am 昼食 - 12:00pm-1:30pm 午後のティータイム - 3:30pm-4:30pm ディナー・ファーストシーティング - 5:30pm ディナー・セカンドシーティング - 7:45pm
海寿司*	7階 中央部	11:30am-2:30pm & 5:30pm-9:00pm
ヴェルディーズピッツェリア	8階 中央部	11:30am-2:00pm & 5:30pm-9:00pm
スワールズ・アイスクリームバー	12階 中央部	11:00am-8:00pm
ホライゾンコート	14階 前部	コンチネンタルブレイクファースト - 5:00am-6:00am 朝食 - 6:00am-11:30am 昼食 - 11:30am-3:30pm 軽食 - 3:30pm-5:30pm 夕食 - 5:30pm-11:00pm
スターリング・ステーキハウス*	14階 前部	6:00pm-10:00pm
テラス・グリル	14階 中央部	11:00am-8:00pm

お食事時間は変更になる場合がございます。\*追加料金になります。

## バー、クラブ & ラウンジ

	場所	時間
ホイールハウス・バー	7階 前部	4:00pm-深夜
クルーナーズ・バー	7階 中央部	9:00am-深夜
シューティングスターズディスコ	7階 中央部	9:00pm-深夜
カジノ・バー	8階 中央部	カジノの営業時間に準じます。
リビエラ・バー	12階 前部	9:00am-11:00pm
ホライゾンコートコーヒーバー	14階 前部	6:00am-11:00pm

20歳未満のお客様へのアルコール飲料の販売は行っておりません。場合により写真付き身分証明書の提示が求められます。

## 通貨に関するご注意

日本円と韓国ウォンはパッセージャーサービスデスクで両替することができます。

### 日本円

販売レート: 0.00998379

購入レート: 0.00854343

\*US 1ドル=約 100.16円(船内の販売レートです)

### 韓国ウォン

販売レート: 0.00103721

購入レート: 0.00088347

\*US 1ドル=約 964 KRW(船内の販売レートです)

外貨両替にはいずれの通貨の場合もUS4.50ドルの手数料がかかります。

## 船の安全に関するご案内

認可のない人物の乗船を避けるため、寄港地上陸の際はクルーズ・カードを携帯してください。乗下船口ではお出かけの際、またお戻りの際に提示が求められます。またお出かけの際は政府が発行する写真つきの身分証明書を携帯してください。帰船の際、セキュリティ検査場にて提示を求められる場合があります。知らない人からの荷物などを預ったり、またはそれを船に運び入れたりしないでください。検査場では皆様の手荷物の検査を行い、荷物やバックを開けていただく場合がありますのでご了承ください。

## 検疫に関する重要なご案内

肉類(肉入りサンドイッチを含む)、フルーツ、食品またはその他農業製品を上陸の際、日本滞在中の船から持ち出すことは禁止されています。

## 寄港地ツアー: ツアーオフィス時間: 10am-11am & 5pm-6pm アトリウムロビー 5階

ツアー当日、カーニバル・ジャパンのツアースタッフも、プリンセスシアターにて12:15pm~1:15pmまでツアーチケットを販売しております。ぎりぎりまでお席が空いている場合もございますので、どうぞ時間を気にせずお申し込み下さい。

**寄港地ツアーの集合について:** お手元のツアーチケットに記載された集合場所と集合時刻をご確認下さい。ツアーによって集合時刻が異なります。混乱を防ぐため、チケットに記載された時間通りに集合場所にいらっしゃるようお願い申し上げます。お早めにお越しになっても、お待ちいただくこととなります。

**釜山への上陸:** サン・プリンセスは国際クルーズターミナルに接岸します。ふ頭からフェニックスホテル(Phoenix Hotel、釜山の中心地にあります)まで無料シャトルバスが運行しております。シャトルバスは釜山に到着後すぐからご利用いただけます。最終バスは5:30pmにフェニックスホテルから出発します。乗車時間は片道25~30分ほどです。